

32003O0006

L 113/10

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

7.5.2003.

## EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PAMATNOSTĀDNE

(2003. gada 4. aprīlis),

ar ko groza Pamatnostādni ECB/2001/3 par Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu (TARGET), kurā grozījumi izdarīti 2002. gada 27. februārī

(ECB/2003/6)

(2003/309/EK)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus un jo īpaši to 3.1., 12.1., 14.3. un 17., 18. un 22. pantu,

tā kā

(1) Līguma 105. panta 2. punkta ceturtais ievilkums un Statūtu 3.1. panta ceturtais ievilkums pilnvaro Eiropas Centrālo banku (ECB) un valstu centrālās bankas (VCB) veicināt maksājumu sistēmu vienmērīgu darbību;

(2) saskaņā ar Statūtu 22. pantu ECB un VCB var sniegt pakalpojumus, lai nodrošinātu efektīvas un drošas ieskaita un maksājumu sistēmas Kopienā un attiecībā uz citām valstīm;

(3) ECB Padome (Padome) 2002. gada 27. novembrī ir nolēmusi, ka TARGET norēķinu sistēma, kas ietverta 3. panta h) apakšpunktā Pamatnostādnē ECB/2001/3 (2001. gada 26. aprīlis) par Eiropas automatizēto reālā laika bruto norēķinu sistēmu (TARGET) <sup>(1)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar 2002. gada 27. februāra Pamatnostādni ECB/2002/1 <sup>(2)</sup>, (TARGET pamatnostādne), ir jāaizstāj ar jaunu TARGET kompensācijas sistēmu, kura pastāvošo tirgus praksi atspoguļo labāk nekā pašreizējā TARGET norēķinu sistēma.

Ņemot vērā, ka Padome nolēma, ka kompensācijai, ko piedāvā saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu, ir jābūt parastajai kompensācijai, kuru piedāvā Eiropas Centrālo banku sistēma (ECBS) TARGET nepareizas darbības gadījumos, TARGET kompensācijas sistēma kā kopējs noteikums ir jāiekļauj visās valstu reālā laika bruto norēķinu sistēmās atsevišķā TARGET pamatnostādnes pantā un nevis kā TARGET atmaksājuma sistēma pantā, kurš nosaka obligātās kopīgās iezīmes valstu reālā laika bruto norēķinu sistēmām;

(4) saskaņā ar Padomes 2002. gada 29. augustā pieņemto galveno lēmumu pakāpeniski pārtraukt izmantot nodrošinājumu, ko var izmantot dienas kredīta nodrošināšanai katrai VCB, kura ir paziņojusi par savu nodomu izmantot noteiktus nodrošinājumus, kuri atrodas dalībvalstī, kura nav pieņēmusi vienoto valūtu, ir jāsvītro TARGET pamatnostādnes V pielikuma 3. panta g) punkts un jāgroza TARGET pamatnostādnes 3. panta f) punkta 5. apakšpunkts;

(5) saskaņā ar Statūtu 12.1. un 14.3. pantu ECB pamatnostādnes ir neatņemama Kopienas tiesību aktu sastāvdaļa,

IR PIEŅĒMUSI ŠO PAMATNOSTĀDNI.

1. pants

TARGET pamatnostādni groza šādi:

1) pamatnostādnes 1. panta 1. punktā definīcijā "netiešais dalībnieks" tekstu iekavās aizstāj ar šādu tekstu:

" (kā noteikts šajā pantā)";

2) pamatnostādnes 1. panta 1. punktā svītro terminu "TARGET atlīdzināšanas shēma", "atlīdzināšanas shēma" vai "shēma" definīciju;

3) pamatnostādnes 1. panta 1. punktā iekļauj šādas definīcijas:

— "noguldījumu mehānisms" ir noguldījuma mehānisms, ko organizē Eurosistēma;"

— "papildu kredītēšanas mehānisms" ir papildu kredītēšanas mehānisms, ko organizē Eurosistēma;"

<sup>(1)</sup> OV L 140, 24.5.2001., 72. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 67, 9.3.2002., 74. lpp.

4) pamatnostādnes 1. panta 1. punktā ietvertās definīcijas sakārto alfabētiskā secībā;

5) pamatnostādnes 3. panta f) punkta 5. apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“5. Saskaņā ar 3. panta f) punktu dienas kredīts ir bez procentiem.”;

6) svītro pamatnostādnes 3. panta g) punktu;

7) svītro pamatnostādnes 3. panta h) punktu;

8) iekļauj šādu jaunu 8. pantu:

“8. pants

### **TARGET Kompensācijas shēma**

#### **1. Vispārēji principi**

a) TARGET nepareizas darbības gadījumā tiešie un netiešie dalībnieki (šajā pantā turpmāk “TARGET dalībnieki”) ir tiesīgi iesniegt kompensācijas pieprasījumus saskaņā ar šajā pantā noteiktajiem noteikumiem.

b) TARGET kompensācijas sistēma attiecas uz visām valstu RLBN sistēmām un ECB maksājumu mehānismiem (EPM) un ir pieejama visiem TARGET dalībniekiem (tostarp to iesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmu TARGET dalībniekiem, kas nav Eurosistēmas monetārās politikas darbības darījumu partneri un nepievienojušos dalībvalstu RLBN sistēmu dalībnieki) attiecībā uz visiem TARGET maksājumiem (atsevišķi neizdalot iekšzemes maksājumus no pārrobežu maksājumiem). Saskaņā ar EPM izmantošanu regulējošajiem noteikumiem, kas ir pieejami ECB tīmekļa vietnē ([www.ecb.int](http://www.ecb.int)) un kurus regulāri atjaunina, TARGET kompensācijas sistēmu nepiemēro klientiem EPM.

c) Ja ECB Padome nenolemj citādi, TARGET kompensācijas sistēmu nepiemēro gadījumos, kad TARGET nepareizas darbības iemesls ir šāds:

i) ārēji notikumi, ko ECBS nespēj kontrolēt, vai

ii) kļūda, ko pieļauj trešā persona, kura nav RLBN sistēmas operators valstī, kurā nepareizā darbība pieļauta.

d) Saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu veiktie piedāvājumi (kompensācijas piedāvājumi) ir vienīgais kompensācijas veids, ko piedāvā ECBS nepareizas darbības gadījumos. TARGET kompensācijas sistēma neizslēdz iespēju TARGET dalībniekiem izmantot citus tiesiskus līdzekļus kompensācijas pieprasīšanai TARGET nepareizas darbības gadījumā. Tomēr, pieņemot kompensācijas piedāvājumu, TARGET dalībnieks atzīst neatceļamu vienošanos, ka tādējādi tas atsakās no visām prasībām (tostarp no prasības atlīdzināt radītos zaudējumus), kas tam varētu būt pret kādu no ECBS locekļiem saskaņā ar attiecīgo valstu tiesību aktiem vai citādi, un, saņemot atbilstošu kompensācijas maksā-

jumu, visas šāda veida prasības ir pilnībā un galīgi nokārtotas. TARGET dalībnieks atlīdzina ECBS summu, kas saņemta saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu no citām izmaksātajām kompensācijām, kuru var pieprasīt ikviens cits TARGET dalībnieks saistībā ar attiecīgo maksājumu uzdevumu.

e) Kompensāciju piedāvājumu un/vai maksājumu veikšana nav pamats kādai VCB vai ECB uzņemties atbildību par nepareizu darbību.

#### **2. Nosacījumi kompensācijas saņemšanai**

a) Attiecībā uz nosūtītāju – TARGET dalībnieku – kompensācijas pieprasījumu izskatīs, ja nepareizas darbības rezultātā:

i) tajā pašā dienā nav pabeigta maksājuma uzdevuma noformēšana vai

ii) šāds TARGET dalībnieks var pierādīt, ka tam bijis nodoms nosūtīt maksājumu uzdevumu TARGET, bet nespēja to veikt valsts RLBN sistēmas sūtīšanas apstādīšanas dēļ.

b) Attiecībā uz saņēmēju – TARGET dalībnieku – kompensācijas pieprasījumu izskatīs, ja nepareizas darbības rezultātā:

i) šāds TARGET dalībnieks nav saņēmis TARGET maksājumu, kura saņemšana bija sagaidāma dienā, kad sākās nepareiza darbība, un

ii) šādam TARGET dalībniekam bija jāizmanto papildu kreditēšanas mehānisms vai, ja TARGET dalībniekam nav pieejas papildu kreditēšanas mehānismam, šādam TARGET dalībniekam palika debeta atlikums vai dienas kredīta atlikumu pagarināja uz nakts kredītu viņa RLBN rēķinā līdz TARGET darba dienas beigām, vai bija jāņem aizņēmums no attiecīgās VCB, un

iii) vai nu valsts RLBN sistēmas VCB, kurā radās nepareiza darbība, (nepareizas darbības VCB), VCB bija saņēmēja, vai nepareiza darbība radās tik vēlu TARGET darba dienā, ka saņēmējam – TARGET dalībniekam – piekļūšana naudas tirgum bija tehniski neiespējama vai nepraktiska.

#### **3. Kompensācijas aprēķināšana**

##### **3.1. Kompensācijas izmaksa sūtītājiem — TARGET dalībniekiem.**

a) Kompensācijas piedāvājums saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu sastāv tikai no administrācijas maksas vai arī no administrācijas maksas un procentu kompensācijas.

b) Administrācijas maksa ir noteikta EUR 100 par pirmo maksājuma uzdevumu, kas nav izpildīts apstrādes dienā, un vairākkārtēju maksājumu korekciju gadījumā: EUR 50 par katru no nākamajiem četriem maksājumu uzdevumiem un EUR 25 par tiem sekojošiem maksājumu uzdevumiem. Administrācijas maksu nosaka ar atsaukumi uz katru saņēmēju — TARGET dalībnieku.

- c) Procentu kompensāciju nosaka, ik dienas piemērojot likmi (atsauces likme), kad EONIA likme (euro vidējais nakts indekss) ir viszemākā, un aizdevuma galējo likmi maksājuma uzdevuma summai, kas nav apstrādāta nepareizas darbības rezultātā, par katru dienu laikposmā, sākot no dienas, kad uzsākta maksājuma uzdevuma ievadīšana vai iecerētā ievadīšana TARGET, un beidzot ar dienu, kad maksājuma uzdevums bija vai varēja būt veiksmīgi izpildīts (nepareizas darbības rezultāts). Aprēķinot procentu kompensāciju, no kompensācijas summas atskaita ieņēmumus no faktiskās līdzekļu izmantošanas, izmantojot noguldījumu mehānismu (vai attiecībā uz iesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmu TARGET dalībnieku, kas nav darījumu partneri Eurosistēmas monetārās politikas darbībā, — atlīdzību, kas saņemta par līdzekļu pārpalikumu norēķinu kontos, vai attiecībā uz nepievienojušos dalībvalstu RLBN sistēmu TARGET dalībniekiem — atlīdzību, kas saņemta par pozitīvas dienas beigu bilances papildu segšanu RLBN kontā).
- d) Ja līdzekļus laiž tirdzniecībā vai tos izmanto obligāto rezerves prasību izpildei, TARGET dalībnieks nesāņem procentu kompensāciju.
- e) Attiecībā uz nepievienojušos dalībvalstu RLBN sistēmu sūtītājiem — TARGET dalībniekiem, nekādus ierobežojumus atlīdzībai par nakts depozītu kopsummu šādu TARGET dalībnieku RLBN kontos neņem vērā tiktāl, ciktāl šāda summa ir attiecināma uz nepareizu darbību.

### 3.2. Kompensācija saņēmējiem — TARGET dalībniekiem.

- a) Saskaņā ar TARGET kompensācijas sistēmu veiktais kompensācijas piedāvājums satur tikai procentu kompensāciju.
- b) Procentu kompensācijai, kā iepriekš minēts 3.1. panta c) punktā, piemēro aprēķina metodi, izņemot, ja procentu kompensācijas pamatā ir atšķirības starp aizdevuma galējo likmi un atsauces likmi, un aprēķina, pamatojoties uz nepareizas darbības rezultātā izmantotā papildu kreditēšanas mehānisma summu.
- c) Attiecībā uz i) iesaistīto dalībvalstu RLBN sistēmu saņēmējiem — TARGET dalībniekiem, kas nav Eurosistēmas monetārās politikas darbības darījumu partneri, un ii) nepievienojušos dalībvalstu RLBN sistēmu saņēmējiem — TARGET dalībniekiem tiktāl, ciktāl par debeta atlikumu vai pagarinājumā no dienas kredīta uz nakts kredītu vai nepieciešamībā veikt aizņēmumu no VCB vainojama nepareiza darbība, šis piemērojamās soda likmes daļu (kā to paredz piemērojamie RLBN noteikumi šādos gadījumos), kas pārsniedz aizdevuma

galējo likmi, atceļ (un neņem vērā turpmākajos pāriešanas gadījumos), bet iepriekš ii) punktā minētajiem valstu RLBN sistēmu TARGET dalībniekiem tas netraucē pieeju dienas kredītiem un/vai turpināt dalību attiecīgajā valsts RLBN sistēmā.

### 4. Procedūras noteikumi

- a) Ikviens kompensācijas prasība jāiesniedz uz prasības veidlapas (kuras saturu un formu periodiski nosaka ECB un dara zināmu atklātībai) kopā ar visu attiecīgo informāciju un tajā prasītajiem pierādījumiem. Sūtītājs — TARGET dalībnieks — iesniedz vienu atsevišķu prasības veidlapu par katru saņēmēju — TARGET dalībnieku. Saņēmējs — TARGET dalībnieks — iesniedz vienu atsevišķu prasības veidlapu par katru sūtītāju — TARGET dalībnieku. Prasības, kas attiecas uz īpašiem TARGET maksājumiem, var iesniegt tikai vienu reizi tiešie vai netiešie dalībnieki savā vārdā vai tiešais dalībnieks netiešā dalībnieka vārdā.
- b) TARGET dalībnieki divu nedēļu laikā no nepareizas darbības dienas iesniedz prasību veidlapu (veidlapas VCB, kurā atrodas RLBN konts, kas ir debitēts vai kreditēts vai kurš bija jādebitē vai jākreditē (vietējā VCB) divu nedēļu laikā no nepareizas darbības dienas. Visu VCB pieprasīto papildu informāciju un pierādījumus piegādā divu nedēļu laikā no šāda pieteikuma iesniegšanas brīža.
- c) ECB Padome veic visu saņemto prasību novērtējumu un lemj par kompensācijas piedāvājumu sniegšanu. Ja vien ECB Padome nav nolēmusi un TARGET dalībniekiem paziņojusi citādi, šādu novērtējumu veic ne vēlāk kā divpadsmit nedēļas pēc nepareizas darbības.
- d) Nepareizas darbības VCB paziņo attiecīgajiem TARGET dalībniekiem novērtēšanas rezultātus, kas iepriekš minēti c) punktā. Ja novērtējumā ietverts kompensācijas piedāvājums, attiecīgie TARGET dalībnieki četru nedēļu laikā pēc paziņošanas par šādu piedāvājumu vai nu noraida piedāvājumu, vai pieņem to attiecībā uz katru maksājumu uzdevumu, kas ietverts katrā prasībā, parakstot standarta apstiprinājuma vēstuli (kuras saturu un formu ECB periodiski nosaka un dara zināmu atklātībai). Ja nepareizas darbības VCB nesaņem šādu vēstuli šādā četru nedēļu laikposmā, uzskatāms, ka attiecīgie TARGET dalībnieki ir noraidījuši kompensācijas piedāvājumu.
- e) Kompensācijas maksājumus veic nepareizas darbības VCB pēc TARGET dalībnieka apstiprinājuma vēstules saņemšanas. Par kompensācijas maksājumiem procenti nav jāmaksā.”;

9) pamatnostādnes 8., 9. un 10. pants kļūst par, attiecīgi, 9., 10. un 11. pantu;

3. Šo pamatnostādni publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

10) pamatnostādnes V pielikumu svīturo.

*2. pants*

**Nobeiguma noteikumi**

Frankfurtē pie Mainas, 2003. gada 4. aprīlī

1. Šī pamatnostādne ir adresēta iesaistīto dalībvalstu centrālajām bankām.

*ECB Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*

2. Šī pamatnostādne stājas spēkā 2003. gada 1. jūlijā.

Willem F. DUISENBERG